



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-ABS/4/3
17 November 2005

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ДОСТУПУ К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫГОД

Четвертое совещание

Гранада, Испания, 30 января - 3 февраля 2006 года

МАТРИЦА АНАЛИЗА ПРОБЕЛОВ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем третьем совещании в феврале 2005 года Специальная рабочая группа открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод провела начальный обзор процесса, характера, сферы применения, потенциальных целей и элементов международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии с кругом полномочий, изложенным в приложении к решению VII/19 D Конференции Сторон.

2. В пункте 5 рекомендации 3/1 Рабочая группа «в целях оказания содействия проведению дальнейшего анализа пробелов в существующих национальных, региональных и международных правовых документах, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод», предложила «Сторонам, правительствам, коренным и местным общинам, международным организациям и всем соответствующим субъектам деятельности представить Исполнительному секретарю информацию на основе матрицы, приведенной в приложении II к настоящей рекомендации, и возможные дополнительные элементы и варианты за три месяца до четвертого совещания Рабочей группы».

3. В пункте 6 Рабочая группа также поручила «Исполнительному секретарю обобщить информацию, представленную Сторонами, правительствами, коренными и местными общинами, международными организациями и всеми соответствующими субъектами деятельности, на основе приложения II....и распространить ее на четвертом совещании Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод»;

4. Сторонам, правительствам, коренным и местным общинам, соответствующим организациям и субъектам деятельности было разослано уведомление, в котором им предлагается представить Исполнительному секретарю информацию на основе матрицы, приведенной в приложении к рекомендации 3/1. Материалы были представлены Европейским сообществом, Индией, Канадой, Коста-Рикой, Норвегией, Соединенными Штатами Америки, Швейцарией, Японией и Международным институтом генетических ресурсов растений.

/...

5. В целях оказания содействия изучению информации, представленной Сторонами и соответствующими организациями на основе матрицы, было разработано восемь отдельных таблиц, включающих группы вопросов под подзаголовками, приведенными в матрице. Таким образом, каждая из таблиц охватывает один из следующих вопросов: i) доступ к генетическим ресурсам; ii) обеспечение совместного использования выгод; iii) стимулирование совместного использования выгод; iv) признание и охрана прав коренных народов и местных общин, v) дериваты; vi) стимулирование и внедрение механизмов международного режима и обеспечения соблюдения условий предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий; vii) функционирование международного режима; и viii) искоренение бедности. Данные таблицы приводятся в приложении к настоящему документу.

6. В первых двух колонках таблиц приводятся ссылки на соответствующие процессы и их положения без подробных описаний, представленных некоторыми Сторонами и организациями в своих материалах. В следующих трех колонках приводится обобщение замечаний, представленных Сторонами и организациями. Полный текст представленных материалов включен в документ, в котором обобщаются материалы, представленные Сторонами и соответствующими организациями (UNEP/CBD/WG-ABS/INF/4).

7. Кроме того, в целях оказания содействия дальнейшему изучению пробелов секретариат подготовил в разделе II обобщение основных пробелов, отмеченных в материалах Сторон, правительств и соответствующих организаций, и способов их устранения.

II. ОБОБЩЕНИЕ ПРОБЕЛОВ

8. В нижеследующей таблице приводится на основе материалов, представленных Сторонами, обзор основных выявленных пробелов, способов их устранения и уровней, на которых это следует делать (национальном, региональном, международном). Данное обобщение не претендует на всесторонность.

Основные пробелы	Способы устранения и на каком уровне
Отсутствие осведомленности о вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ) среди субъектов деятельности и администраторов в государственном и частном секторах на всех уровнях представляет собой одно из серьезных препятствий на пути осуществления ДГРСИВ.	Повышение осведомленности общественности на всех уровнях веб-сайта КБР, региональных и национальных веб-сайтов. На национальном уровне: реализация инициатив по стимулированию, поощрению повышения осведомленности и просвещению с помощью рекламы, совещаний субъектов деятельности, требований практикующих учреждений.
Национальные координационные центры и компетентные национальные органы по вопросам ДГРСИВ не созданы в большинстве стран и часто вопросами ДГРСИВ ведают различные ведомства.	Национальный уровень: необходимо создать на национальном уровне и необходимо обеспечить координацию деятельности компетентных национальных органов в тех случаях, когда их больше одного. Международный уровень: необходимо уведомлять секретариат КБР и должны быть включены в механизм посредничества.
В большинстве стран не внедрены национальные режимы регулирования ДГРСИВ.	Национальный уровень: необходимо разработать и внедрить национальные режимы регулирования ДГРСИВ. Международный уровень: необходимо обеспечить создание потенциала и финансовые ресурсы для оказания содействия внедрению национальных мер по обеспечению ДГРСИВ в развивающихся странах.

Существующие меры по обеспечению ДГРСИВ часто громоздки, процедуры не прозрачны – отсутствие предсказуемости и определенности для пользователей генетических ресурсов.	Национальный уровень: необходимость внедрения четких и прозрачных процедур. Международный уровень: необходимость создания потенциала, передачи технологии и предоставления финансовых ресурсов для оказания содействия странам в разработке национальных режимов регулирования ДГРСИВ.
Сложность обнаружения полномочных представителей коренных и местных общин, соответствующих законов и обычаев.	Необходимость того, чтобы правительства указали соответствующих представителей и положения обычного права для оказания содействия пользователям в проведении оценки процедур доступа.
Отсутствие единообразия мер по обеспечению ДГРСИВ, разработанных в разных странах.	Полезной может оказаться региональная гармонизация.
Трудности обеспечения совместного использования выгод после того, как генетические ресурсы увезены с территории страны-поставщика.	Многие уровни: международный режим для обеспечения соблюдения условий в странах-пользователях, например, сертификат происхождения/источника/законности происхождения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний; например: стандартные или типовые положения, регулирующие совместное использование выгод. Необходимость принятия мер на национальном уровне в странах-пользователях для обеспечения соблюдения условий предварительного обоснованного согласия (ПОС) и взаимосогласованных условий (ВСУ).
Отсутствие мер в странах пользования, например мер, обеспечивающих проведение совместных исследований. Отсутствие стимулов среди пользователей выполнять меры по обеспечению ДГРСИВ.	Многие уровни: руководящие принципы и кодексы поведения для пользователей генетических ресурсов. Раскрытие происхождения/источника/подтверждение законности происхождения генетических ресурсов в патентных заявках. Сертификат происхождения/источника/законности происхождения. Национальный уровень: необходимо принятие мер странами-пользователями для обеспечения соблюдения условий ПОС и ВСУ.
Определение предшествующего уровня техники.	Международный уровень: ВОИС завершит свою работу по вопросу предшествующего уровня техники.
Отсутствие международного документа для обеспечения охраны биоразнообразия, связанного с традиционными знаниями.	Необходимость принятия мер на всех уровнях.
В рамках мер по обеспечению ДГРСИВ редко делаются различия между доступом к генетическим ресурсам для целей научных	Многие уровни – вопрос следует решать в рамках международного режима.

исследований и для целей коммерциализации.	
Неэффективность мер по мониторингу и обеспечению соблюдения условий в рамках большинства мер по обеспечению ДГРСИВ.	Кое-кто высказывает мнение о том, что вопрос соблюдения условий следует рассматривать на международном уровне, с помощью региональных или международных инстанций и на национальном уровне. Другие считают, что вопрос о соблюдении условий ПОС должны решать страны-поставщики и что вопросы соблюдения ВСУ, включая урегулирование споров, следует решать в рамках контрактных договоренностей. Возможные средства для дальнейшего изучения: международный сертификат происхождения и раскрытие происхождения/источника/подтверждение законности происхождения генетических ресурсов в заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности. Механизм посредничества может предоставлять информацию, получаемую секретариатом КБР.
Отсутствие общего понимания дериватов.	Кое-кто считает, что вопрос дериватов следует рассматривать на международном уровне, тогда как другие предпочитают решать данный вопрос на национальном уровне.
Создание потенциала.	Многие уровни: необходимо реализовать план действий по созданию потенциала. Необходимы международные вклады для создания потенциала на региональном, национальном уровнях.
Районы за пределами действия национальной юрисдикции, Антарктика и глубоководные районы морского дна.	Международный уровень: обсуждение вопросов в рамках КБР, системы Договора об Антарктике и Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.
Многосторонняя система Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства охватывает только сельскохозяйственные культуры и корма, перечисленные в приложении I.	Многие уровни: - включение дополнительных материалов в приложение I - региональные и субрегиональные соглашения по материалам, не включенным в приложение I - двусторонние соглашения в рамках национальных процедур, регулирующих ДГРСИВ.

Приложение
АНАЛИЗ ПРОБЕЛОВ

1. Доступ к генетическим ресурсам

Элементы ^{1/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{3/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
<i>Доступ к генетическим ресурсам</i> Меры стимулирования облегченного доступа к генетическим ресурсам в целях экологически безопасного использования в соответствии с пунктом 2 статьи 15 Конвенции о биологическом разнообразии; iv)	(Канада) Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства (МДГРРППВСХ), статьи 10.1, 12.2. Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) (Коста-Рика) МДГРРППВСХ и его Многосторонняя система (МСС)	(Канада) Статьи 15.1, 15.2 КБР Боннские руководящие принципы, раздел I, раздел II.B, раздел IV (Коста-Рика) Боннские руководящие принципы (ЕС) (Норвегия) <u>Меры, принимаемые поставщиком:</u> КБР (статьи 15.2, 15.5, 15.6)	(Канада) Действующее в Канаде законодательство регулирует доступ к ресурсам и владение ими в различных секторах (лесном, морском, природоохранном и т.д.). В Закон Северо-западных территорий, регулирующий деятельность ученых-исследователей, включены положения о доступе к ресурсам и традиционным знаниям на Севере и об их использовании. В соответствии с данным	(Канада) Биоразведка и коммерциализация генетических ресурсов, обнаруживаемых в Антарктике и в глубоководных районах морского дна за пределами действия национальной юрисдикции. (Коста-Рика) Во многих законодательных актах не стимулируется облегчение доступа к генетическим ресурсам. Не оказывается содействия проведению научных исследований.	(Канада) В международном масштабе посредством проведения обсуждений в рамках КБР, системы Договора об Антарктике, ЮНКЛОС и других соответствующих форумов. (Коста-Рика) На национальном уровне. В странах-пользователях. Региональные усилия чрезвычайно неэффективны.

^{1/} Римские цифры со скобкой, приводимые после каждого элемента, указывают на нумерацию данного элемента под заголовком d) в приложении к решению VII/19 D.

^{2/} Просьба принять во внимание перечень документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

^{3/} Просьба обратиться к перечню документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

^{4/} Она включена в приложение 1 к Международному проекту и содержит согласованное пояснение для уточнения того, что «свободный доступ» не обязательно означает бесплатный, но может включать целый ряд передач. В рамках информационных технологий конкретно разрабатываются процессы, необходимые для облегчения доступа.

Элементы ^{1/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{3/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
(ЕС) (Норвегия) Международный кодекс поведения ФАО при сборе и передаче зародышевой плазмы растений Проект соглашения между Руководящим органом МДГРРППВСХ и Международными центрами сельскохозяйственных исследований (МЦСИ). Международный кодекс поведения при регулировании устойчивого использования микроорганизмов и доступа к ним (МКПРУИМД) (ЕС) МДГРРППВСХ, статья 12 и приложение 1 Резолюция 4/89 Конференции ФАО	(ЕС) (Норвегия) Международный кодекс поведения ФАО при сборе и передаче зародышевой плазмы растений Проект соглашения между Руководящим органом МДГРРППВСХ и Международными центрами сельскохозяйственных исследований (МЦСИ). Международный кодекс поведения при регулировании устойчивого использования микроорганизмов и доступа к ним (МКПРУИМД) (ЕС) МДГРРППВСХ, статья 12 и приложение 1 Резолюция 4/89 Конференции ФАО	Боннские руководящие принципы (разделы IV A, B и C) <u>Меры, принимаемые пользователем:</u> Принципы и руководящие указания по разработке единой политики для ботанических садов, разделы, касающиеся приобретения экспонатов. (ЕС) Информация в механизме посредничества о национальном законодательстве, регулирующем доступ к ГР <u>Меры, принимаемые пользователем:</u> Международная сеть обмена	законодательством в выдаче разрешения на проведение научных исследований может быть отказано, если «предлагаемое научное исследование может наносить ущерб природной и социальной окружающей среде территорий или любой ее части или представлять собой ненадлежащее вмешательство в эту среду». (Коста-Рика) <u>Региональный уровень:</u> Центрально-американское соглашение о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод (подписано странами Центральной Америки) <u>Национальный уровень:</u> Закон о биоразнообразии	Определенные группы выступают против предоставления доступа к ресурсам. Отсутствуют знания о предмете. (ЕС) Недостаточное использование существующих инструментов (национальных координационных центров по вопросам ДГРСИВ) Отсутствие прозрачности в национальном законодательстве и процедурах, касающихся ДГРСИВ В случаях существования положений практические и эффективные меры для облегчения доступа (например, регулируемый/контролируемый доступ, стимулирование совместного использования выгод и обеспечение	(ЕС) Доступ и ВСУ, касающиеся генетических ресурсов, являются предметом национального законодательства или национальных прав собственности и договорного права. ВСУ регулируются международным гражданским правом и правилами и должны также рассматриваться как таковые. Разработка соответствующих руководящих принципов для пользователей и других субъектов деятельности на всех уровнях, например: Боннские руководящие принципы, Принципы и руководящие указания по разработке единой политики для ботанических учреждений. Облегченный доступ не

Элементы ^{1/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{3/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	(статья 5a)^{4/} МЦСИ Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства (КГМИОСХ). Международные базы данных о генетических ресурсах растений (VIEWS) и животных (Dad-IS) (Индия) МДГРРППВСХ, статьи 10 – 15. Международный союз защиты новых сортов растений (МСЗНСР) 1991 г., облегчает доступ к модифицированному генетическому материалу, признавая ограниченные исключения в правах селекционеров с целью проведения	растительным материалом Кодекс поведения при приобретении, поддержании и поставках растительного материала для ботанических садов и аналогичных коллекций (статья 1) (Индия) Статьи 15.1 и 15.2 КБР (см. подробнее в представленном материале) Боннские руководящие принципы (см. подробнее в представленном материале) Международный режим, о создании которого ведутся	№ 7788 Указ № 31-514 MINAE исполнительной власти от 15 декабря 2003 года, озаглавленный: «Общие стандарты доступа к генетическим и биохимическим ресурсам и элементам биоразнообразия». Проект: Общие стандарты доступа к генетическим и биохимическим ресурсам и элементам биоразнообразия ex-situ (ЕС) (Норвегия) Назначение национальных координационных центров и компетентных национальных органов. Декларация министров о доступе к генетическим ресурсам и правах на них в странах Северной Европы 2003 года,	беспрепятственного фактического доступа) применяются редко. Преднамеренно или нет, но национальное законодательство нередко препятствует доступу к ГР вследствие проволочек, излишних бюрократических процедур, отсутствия четких механизмов получения ПОС и неосведомленности национальных органов власти. В нормативных положениях, регулирующих доступ к генетическим ресурсам, редко предусматриваются меры для гарантирования того, что биоразведка не будет причинять вреда сохранению биоразнообразия. (Индия) Отсутствие унифицированных стандартов и процедур для режимов	означает неконтролируемый доступ: это можно с успехом прояснить. Требуется создание потенциала и финансовые ресурсы для налаживания сотрудничества в целях повышения эффективности процессов и процедур принятия решений, касающихся доступа к генетическим ресурсам на национальном уровне. Можно было бы пересмотреть национальные нормы на предмет учета в них любого вредного воздействия биоразведки на биоразнообразие. (Индия) Пробелы следовало бы устранять на национальном, региональном и международном

Элементы ^{1/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{3/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	научных изысканий МОТ 169 (статьи 14 и 15) обеспечивает права коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, на их традиционные земли и биологические ресурсы на их территориях. ВТО/ТРИПС – никаких конкретных мер (см. замечания в материале, представленном Индией) ВОИС Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МПК) Принцип 2 Рио-де-Жанейрской декларации	переговоры в рамках КБР (Япония) Боннские руководящие принципы (Швейцария) Статья 15.2 КБР Боннские руководящие принципы (США) Боннские руководящие принципы	пункты 3, 5, 8-15 и 18) (см. www.nmr.dk) Стратегия регулирования генетических ресурсов в секторах рыболовства, сельского хозяйства, лесоводства и пищевых продуктов в регионе Северной Европы, 2005-2008 гг. (см. www.nmr.dk) Национальные законодательства, регулирующие доступ к ГР (ЕС) Шведский научный совет по биоразнообразию готовит в настоящее время Руководство по сбору биологического материала, включающее аспекты доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, с целью оказания ученым содействия в избежании юридических ловушек.	регулирования доступа к генетическим ресурсам на национальном/региональном уровнях Многие страны еще не ввели своих законодательств и процедур, регулирующих доступ к генетическим ресурсам Боннские руководящие принципы представляют собой только методические рекомендации. Традиционные знания и генетические ресурсы используют обычно многонациональные корпорации, находящиеся в развитых странах, которые не поддерживают таких законов. В ВТО/Совете по ТРИПС не достигнуто соглашения о раскрытии происхождения генетических ресурсов, процедуре получения предварительного обоснованного согласия и	уровнях, учитывая трансграничный характер некоторых генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний. Пробелы можно было бы устранять путем обеспечения регионального понимания и гармонизации положений о доступе к ГР, чтобы сделать их юридически обязательными и реализуемыми на международном уровне. Так что практически не существует ни одного механизма, имеющего практическое значение. До тех пор, пока не будут согласованы надлежащие механизмы, в этот промежуточный период важное значение будет иметь региональное сотрудничество и также комплексное документирование генетических ресурсов

Элементы ^{1/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{3/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	(Япония) МДГРРППВСХ, статья 12 ЮНКЛОС, § 62-1 (Норвегия) МДГРРППВСХ, статьи 10, 11, 12 и 15. (Швейцария) МДГРРППВСХ, статьи 10.2, 12 (США) МДГРРППВСХ Международный союз защиты новых сортов растений, 1991 Будапештский договор ВОИС Глобальный траст-фонд по разнообразию сельскохозяйственных культур МЦСИ Международный институт генетических ресурсов растений		(Индия) Общий режим Андского сообщества, 1996 г. Проект Центрально-американского соглашения, 2001 г. Проект Африканского типового законодательства, 2000 г. Рамочное соглашение АСЕАН – все они содержат положения, предусматривающие стимулирование доступа к ресурсам, обеспечивающего их экологически обоснованное использование. Закон о биологическом разнообразии (ЗБР) Индии от 2002 года, статьи 3 и 7 Правила касательно биологического разнообразия (ПБР) 2004 года, Индия, правило 14 (подпункты	доказательствах справедливого распределения выгод. В одном лишь МДГРРППВСХ имеется прямая ссылка на доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, но его сфера применения ограничена перечнем сельскохозяйственных культур в приложении 1. (Япония) Пробелов не выявлено. Япония будет продолжать копировать опыт реализации Руководящих принципов Министерства 2005 года (являющихся национальными руководящими принципами). (Норвегия) В немногих странах существует национальное законодательство, регулирующее доступ к генетическим ресурсам. Там, где оно введено в	и традиционных знаний. (Норвегия) Можно было бы разработать руководящие указания для субъектов деятельности в различных областях (например, государственных научно-исследовательских учреждений, финансирующих научные исследования) на международном / региональном / национальном уровнях. Страны одного региона могли бы наладить сотрудничество в целях сохранения генетических ресурсов. Для облегчения обмена генетическим материалом между такими странами можно было бы разработать региональный подход к принятию законодательства,

Элементы ^{1/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{3/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	(МИГРР) МДГРРПППВСХ и его Многосторонняя система (МСС) Более подробная информация о коллекциях ex-situ приводится в материале, представленном МИГРР и приводимом в информационном документе.		1 – 10 правила) ЗБР 2002 года и ПБР 2004 года включают положения об ограничении доступа к генетическим ресурсам и традиционным знаниям при определенных обстоятельствах. (Япония) Новые руководящие принципы Министерства касательно ДГРСИВ введены 1 апреля 2005 года. Национальная стратегия сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия Коллекции культур – например: Национальный институт технологии и оценок Коллекция микроорганизмов	силу, оно далеко не одинаково в разных странах. Необходимо разработать прозрачное национальное законодательство, регулирующее доступ к генетическим ресурсам. Необходимо укрепить административный потенциал для поддержания и обеспечения соблюдения законодательства. Законодательство, регулирующее доступ к генетическим ресурсам, должно быть связано с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия. Отсутствие предсказуемости и уверенности затрудняет деятельность пользователей генетических ресурсов. Пользователям сложно узнавать, какой именно компетентный орган	регулирующего доступ к ГР. Создание потенциала, передача технологии и финансовые ресурсы необходимы для оказания странам помощи в разработке национального законодательства и процедур принятия решений о доступе к генетическим ресурсам на национальном уровне. Необходимо создать механизм на международном уровне для удовлетворения просьб сторон об оказании им помощи в решении данных сквозных вопросов. (Швейцария) На национальном уровне. На международном уровне. План действий по созданию потенциала.

Элементы ^{1/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{3/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
			Японии Национальный институт агробиологических наук (Швейцария) Использование действующего законодательства Участие в Международной сети обмена растительным материалом Инструмент академических исследований в Швейцарии Меры регулирования ДГРСИВ (США) Правительственные учреждения и фонды США внедрили процедуры просвещения пользователей о ДГРСИВ, отслеживания использования генетических ресурсов, находящихся в ведении правительства, и	ведает вопросами санкционирования доступа к ГР. Исследовательские и промышленные круги сталкиваются с отсутствием предсказуемости и определенности правового положения. (Швейцария) Отсутствие правовой определенности, в том числе прав, обеспечивающих участие коренных и местных общин. Во многих странах не существует национальных координационных центров по вопросам ДГРСИВ. (МИГРР) Сельскохозяйственные культуры и корма, не включенные в приложение 1, которые имеются у государств, являющихся Сторонами, не включены в МСС	(МИГРР) Существует несколько возможностей устранения пробела, определенных МИГРР: включение в конечном итоге большего количества материалов в приложение 1 к Договору; заключение региональных и субрегиональных соглашений о доступе к материалам, не включенным в приложение 1, и о совместном использовании выгод; заключение отдельных соглашений по данным материалам на основе каждого конкретного случая, разработанных в рамках национальных законов, ориентированных на двустороннее сотрудничество, которые регулируют доступ к ГР. (Более подробная информация о

Элементы ^{1/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{3/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
			поддержки принципов ПОС и ВСУ в случаях, когда финансовые ресурсы правительства США используются для проведения научных исследований, связанных с биоразнообразием. В число законов и процессов входят: Закон США об охране сортов растений; соглашения о совместных исследованиях и разработках, система разрешений в рамках Сводного закона США 1998 года об управлении национальными парками; соглашение об изучении растений в рамках Национальной системы зародышевой плазмы растений США; условия предоставления субсидий на проведение исследований Национального института здравоохранения; контракты	МДГРРПППВСХ. (С более подробной информацией о пробелах, касающихся коллекций ex-situ, можно ознакомиться в материале, представленном МИГРР)	коллекциях ex-situ приводится в материале, представленном МИГРР)

Элементы ^{1/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{3/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
			национального института рака; политика и процедуры коллекционирования и предоставления экспонатов на время Смитсоновского института (Национального музея США); кодекс поведения в области биоразнообразия; стипендии и программы заочных исследований, поддерживаемые правительством Соединенных Штатов Америки.		

2. Обеспечение совместного использования выгод

Элементы ^{5/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{6/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{7/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
<i>Обеспечение совместного использования выгод</i> Меры для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод, получаемых в результате научных исследований и разработок, и выгод от коммерческого и иного применения генетических ресурсов в соответствии с пунктом 7 статьи 15, статьей 16, пунктом 1 и пунктом 2 статьи 19	(Канада) МДГРРППВСХ, статьи 13.1 13.2, 13.3, 13 d), 10 e) ЮНКЛОС: проведение морских научных исследований исключительно в мирных целях и на благо человечества в целом. (Коста-Рика) МДГРРППВСХ (ЕС) (Норвегия) МДГРРППВСХ, статьи 12.4 и 13 (ЕС-Норвегия) статьи 15.1 и 18 (Норвегия) - объемы, форма и порядок выплат в	(Канада) Статьи 15.7, 16.1, 16.3, 10 e), 19.2 КБР Боннские руководящие принципы: раздел IV, раздел II D, приложение II (Коста-Рика) Боннские руководящие принципы (ЕС) (Норвегия) Статья 15.7 КБР Боннские руководящие принципы, раздел IV.D.3 и приложение II (ЕС)	(Коста-Рика) Закон о биоразнообразии № 7788 Указ № 31-514 MINAE исполнительной власти от 15 декабря 2003 года, озаглавленный: «Общие стандарты доступа к генетическим и биохимическим ресурсам и элементам биоразнообразия» (ЕС) Декларация министров страны Северной Европы о доступе к генетическим ресурсам и правах на	(Канада) Биоразведка и коммерциализация генетических ресурсов, обнаруживаемых в Антарктике и в глубоководных районах морского дна за пределами действия национальной юрисдикции. (Коста-Рика) В развивающихся странах существует лишь небольшое число законов, регулирующих ДГРСИВ. (ЕС) Данный принципиальный элемент необходимо рассмотреть, чтобы обеспечить осуществление положений КБР и	(Канада) На международном уровне посредством проведения дискуссий в рамках КБР, системы Договора об Антарктике, ЮНКЛОС и других соответствующих форумов. (Коста-Рика) На национальном уровне. (ЕС) В разделе IV.D.3 Боннских руководящих принципов и в приложении II к ним изложены справедливые и практические условия. На национальном уровне можно было бы

^{5/}

Римские цифры со скобкой, приводимые после каждого элемента, указывают на нумерацию данного элемента под заголовком d) в приложении к решению VII/19 D.

^{6/}

Просьба принять во внимание перечень документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

^{7/}

Просьба обратиться к перечню документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

Элементы ^{5/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{6/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
Конвенции; ii) Меры для обеспечения совместного использования выгод от коммерческого и прочего применения генетических ресурсов, их дериватов и продуктов с учетом взаимосогласованных условий; vi) Меры для обеспечения совместного использования выгод, включая, кроме всего прочего, денежные и неденежные выгоды, и эффективной передачи технологии и технологического сотрудничества, чтобы содействовать формированию	рамках совместного использования выгод от применения генетических ресурсов (ГР), полученных в рамках МСС, обсуждаются в настоящее время в ходе переговоров о стандартном соглашении о передаче материалов (СПМ) МСЗНСР, 1991 г., статьи 15.1, 15.2. Международная конвенция по охране новых сортов растений обеспечивает форму sui generis охраны интеллектуальной собственности, специально адаптированную для процесса селекции растений и разработанную с целью поощрения селекционеров к	Принципы и руководящие указания по разработке единой политики для ботанических учреждений: раздел о совместном использовании выгод включает примеры неденежных выгод Кодекс поведения для ботанических садов Международной сети обмена растительным материалом, статья 2.3 (Индия) Статьи 15.4, 15.7 КБР Боннские руководящие принципы, раздел IV.D. о взаимосогласованных условиях,	них, пункт 11: банку генов стран Северной Европы рекомендуется изучить вопрос об использовании положений ВСУ, применяемых МЦСИ, пока не будут приняты стандартные ВСУ для МСС. Регламент Совета (ЕС) № 2100/94 от 27 июля 1994 года, в котором учреждается в соответствии с Международным союзом защиты новых сортов растений система Сообщества для охраны прав на сорта растений. (Индия) Общий режим Андского сообщества, 1996 г., статьи 2.9, 35. Проект Центрально-американского соглашения, 2001 г., статья 19	реализацию более широких целей, таких как Цели развития на тысячелетие. Трудности с обеспечением доступа к ГР привели к минимальному совместному использованию выгод. Зачастую наличие большого числа национальных органов власти, ведающих различными аспектами ДГРСИВ, приводит к путанице, неэффективности и т.д.; для устранения этих недостатков следует поощрять заключение согласованных договоренностей и координацию деятельности среди компетентных органов, ведающих всеми элементами. Вопреки пункту 48 Боннских руководящих принципов существующие договоренности не	использовать эти же механизмы предоставления доступа для гарантирования и мониторинга совместного использования выгод и распределения данных выгод. (Индия) На национальном, региональном и международном уровнях. Совместное использование выгод можно обеспечить, только если в странах, где используются ресурсы, будут соблюдаться законы. Необходимо ввести особое положение, предусматривающее охрану ГР и ТЗ на международном уровне. Поскольку ГР и ТЗ используются в странах, не являющихся их первоначальными владельцами,

Элементы ^{5/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{6/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
социальных, экономических и экологических выгод; iii)	выведению новых сортов растений. Работа ВОИС по вопросу о раскрытии происхождения ГР. МКПРУИМД МЦСИ КГМИСХ (ЕС) Международные базы данных о генетических ресурсах растений (VIEWS) и животных (Dad-IS) (Индия) МДГРРПППВСХ, статьи 13 (13.1, 13.2, 13.3, 13.6), 15.3, 17.1, 18.4: совместное использование выгод от применения ГР, доступ к которым обеспечен через МСС на взаимосогласованных условиях.	включая совместное использование выгод (Япония) Боннские руководящие принципы (Швейцария) Статьи 15.6, 15.6, 16.4, 19.1, 19.2 КБР Решение VII/19E Боннские руководящие принципы (США) Боннские руководящие принципы	Африканское типовое законодательство, 2000 г. Рамочное соглашение АСЕАН 1996 года Закон о биологическом разнообразии (ЗБР) Индии от 2002 года, статья 21, раздел 6, раздел 18 (1) Правила касательно биологического разнообразия (ПБР) 2004 года, Индия, правило 20 Региональные и национальные документы, как, например, ЗБР 2002 года, включают положения о стимулировании совместного использования выгод на основе ВСУ (Япония) Руководящие принципы Министерства 2005	обеспечивают связи между получением выгод и сохранением биоразнообразия. (Индия) Отсутствие единых стандартов или статута, определяющих порядок совместного использования выгод. Трансграничный характер определенных генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний затрудняет разработку единых мер совместного использования выгод. Отсутствие в национальных /региональных законодательных актах единообразия положений, определяющих порядок получения ПОС в целях доступа к ГР. В некоторых странах, где, как указывается выше, законы приняты, положения о совместном использовании выгод	необходимо разработать четкие положения для обеспечения надлежащего признания стран происхождения. (Норвегия) Механизмы/условия совместного использования выгод должны быть включены в международный режим, например в виде типовых или стандартных положений о совместном использовании выгод. Подробной их разработкой следовало бы заняться отдельным странам. Руководящие указания приводятся в разделе IV.D.3 Боннских руководящих принципов и в приложении II к ним. Необходимо также изучить вопрос о механизмах приведения в действие совместного использования выгод на

Элементы ^{5/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{6/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	ВОИС и ТРИПС МСЗНСР: не содержит положений, конкретно предусматривающих совместное использование выгод, но исключение, касающееся прав селекционеров, косвенно содействует совместному использованию выгод. (Япония) МДГРРППВСХ, статьи 10-13 ЮНКЛОС, §62-2.3, § 144, § 145 МОТ 169, статьи 13-19, особенно 14 и 15 (Швейцария) МДГРРППВСХ, статьи 12.4, 13.2, 19.3 f), 21.		года, особенно страницы 17-25 Национальный институт технологии и оценки заключил меморандумы о договоренности со странами Азии в целях стимулирования справедливого распределения выгод. (Швейцария) Добровольные меры для секторов Участие в Международной сети обмена растительным материалом Инструмент академических исследований в Швейцарии Инструмент регулирования ДГРСИВ (США) Закон о защите сортов растений; Закон о	существуют, но в тех случаях, когда генетические ресурсы и традиционные знания используются в другой стране, где таких законов нет, совместное использование выгод на справедливой и равной основе обеспечить невозможно. Отсутствие консенсуса между развитыми и развивающимися странами относительно положений о ДГРСИВ. При отсутствии таких положений заключение взаимосогласованных условий не получает должного признания. (Япония) Пробелов не выявлено. Япония продолжит накопление опыта реализации Руководящих принципов Министерства 2005 года. (Норвегия) Следует продолжить	международном уровне. (Швейцария) Международно признанный сертификат происхождения/источника/законности происхождения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний. Стандарты и сертификат. (МИГРР) Расширение перечня в приложении 1 к МДГРРППВСХ; региональные договоренности о многосторонних обменах материалами, не включенными в приложение 1, и о совместном использовании выгод; двусторонние обмены на национальной основе материалами, не включенными в приложение 1. Статья 13.2d.ii

Элементы ^{5/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{6/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	(США) МДГРРПППВСХ Соглашение по ТРИПС и МСЗНСР Глобальный траст-фонд по разнообразию сельскохозяйственных культур (МИГРР) МДГРРПППВСХ МСС, статьи 13.2d.ii, 13.2a, b – также будут рассмотрены в рамках ССПМ (стандартного соглашения о передаче материалов, которое должно быть утверждено на первом совещании Руководящего совета в июне 2006 года). С более подробной информацией можно		патентах; Закон о патентах на растения; Закон Лэнхема (о товарных знаках); соглашения о совместных исследованиях и разработках; условия предоставления субсидий на проведение исследований и заключения контрактов Национального института здравоохранения; Закон Бэя-Доула (о передаче технологии); политика и процедуры коллекционирования и предоставления экспонатов на время Смитсоновского института; стипендии и программы заочных исследований, поддерживаемые правительством Соединенных Штатов Америки; кодекс поведения в области	разработку данного важного элемента во многих областях. Создается впечатление, что в существующем национальном законодательстве / политике выгоды, получаемые в результате реализации деятельности по биоразведке, не всегда связываются с мерами по сохранению биоразнообразия. Необходимо разработать механизмы, обеспечивающие передачу выгод для целей сохранения биоразнообразия. Отсутствие стимулов к соблюдению положений о совместном использовании выгод. Отсутствие эффективных международных механизмов принуждения в странах, где продукт, полученный на основе ГР, выпускается в продажу.	МДГРРПППВСХ: объемы, форма и порядок выплат обсуждаются в настоящее время Контактной группой по разработке стандартного соглашения о передаче материалов.

Элементы ^{5/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{6/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{2/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	ознакомиться в материале, представленном МИГРР и включенном в информационный документ.		биоразнообразия; закон о судебной системе/договорное право США; соглашение об изучении растений в рамках Национальной системы зародышевой плазмы растений США; Кодекс поведения при изучении растений Министерства сельского хозяйства Соединенных Штатов Америки.	(Швейцария) Мера обеспечения прозрачности: механизм, обеспечивающий эффективное выявление и дальнейшее отслеживание генетических ресурсов в процессе, связанном с ДГРСИВ. Отсутствие правовых обязательств Сторон, под юрисдикцией которых находятся основные пользователи генетических ресурсов, принимать меры для обеспечения выполнения условий ПОС и ВСУ. (МИГРР) Перечень сельскохозяйственных культур в общем пуле ограничен теми, что включены в приложение 1 к МДГРРППВСХ. Объем, форма и порядок выплат соответствуют пункту 13.2.d.ii МДГРРППВСХ. (более подробные	

Элементы ^{5/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{6/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{7/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
				сведения приводятся в материале, представленном МИГРР)	

3. Стимулирование совместного использования выгод

Элементы ^{8/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{9/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{10/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
<i>Стимулирование совместного использования выгод</i> Меры для стимулирования и поощрения совместных научных исследований, а также исследований в коммерческих	(Канада) Договор об Антарктике, статья III (международное сотрудничество в области научных исследований) Мадридский протокол (проведение	(Канада) Статьи 15.6, 15.7, 18, 19.1, 19.2. КБР Боннские руководящие принципы, пункты 11g), 45-50, добавление II.	(Коста-Рика) Закон о биоразнообразии № 7788 Указ № 31-514 MINAE исполнительной власти от 15 декабря 2003 года, озаглавленный: «Общие стандарты доступа к генетическим и биохимическим ресурсам и элементам	(Коста-Рика) Меры в развитых странах, обеспечивающие проведение совместных исследований. (ЕС) – (Норвегия) В рамках процессов ПОС и ВСУ редко делаются различия между приобретением ГР для научных целей (например,	(Коста-Рика) На национальном уровне (ЕС) Необходимо сформулировать национальное законодательство с учетом данных пробелов и

^{8/}

Римские цифры со скобкой, приводимые после каждого элемента, указывают на нумерацию данного элемента под заголовком d) в приложении к решению VII/19 D.

^{9/}
^{10/}

Просьба принять во внимание перечень документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

Просьба обратиться к перечню документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

Элементы ^{8/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{9/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{10/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
целях и в целях реализации, в соответствии со статьями 8 j), 10, пунктами 6 и 7 статьи 15 и статьями 16, 18 и 19 Конвенции; i) Меры для стимулирования и гарантирования совместного использования выгод от применения генетических ресурсов на справедливой и равной основе; v)	совместных исследований в Антарктике) МДГРРППВСХ, статьи 13.2 a), b), c), 13.3. ЮНКЛОС (обмен информацией о знаниях, полученных в результате морских научных исследований) (положения о разработке и передаче морских технологий) Правила проведения морских научных исследований в части XIII - статьи 238-239, 243 (международное сотрудничество), 242, 244 (обмен результатами научных исследований и их распространение), 248.	(Коста-Рика) Боннские руководящие принципы (ЕС) Принципы и руководящие указания по разработке единой политики для ботанических учреждений включают примеры письменных соглашений о передаче материалов в некоммерческих целях Нормативные положения Международной сети обмена растительным материалом (Индия) Статьи 15.7, 19.1 КБР	биоразнообразия». (ЕС) Специальные двусторонние/многосторонние договоренности, поощряемые, например, Институтом Дарвина в Соединенном Королевстве, введенные в 1992 году для стимулирования совместных научных исследований и практического внедрения их результатов в целях сохранения биоразнообразия. Проведение национальных исследований для организаций, содействующих развитию (таких как Центр международного сотрудничества в области сельскохозяйственных исследований в целях развития, Институт научных исследований в целях развития) Национальное или региональное финансирование в целях развития Декларация и стратегия Совета министров стран Северной Европы и меры осуществления, принятые Банком генов стран Северной Европы (БГСЕ), в которых заявлено, что все материалы, находящиеся в	таксономия) и для целей коммерциализации. Это препятствует установлению партнерств между странами-поставщиками и странами-пользователями генетических ресурсов, снижает темпы научного прогресса, а также сокращает потенциальные возможности совместного использования неденежных выгод в случаях совместных исследований (например, обмен исследователями, совместные научно-исследовательские проекты). (Индия) Отсутствие международно приемлемого и юридически обязательного режима регулирования ДГРСИВ ограничивает масштаб совместной исследовательской деятельности среди стран-членов. Одним из основных	трудностей. (Индия) На национальном, региональном и международном уровнях с помощью меморандумов о договоренности о региональном или международном сотрудничестве в целях проведения научных исследований и реализации разработок, предполагающих использование генетических ресурсов и/или соответствующих традиционных знаний. Необходимо учредить глобальные механизмы осуществления, без которых стороны, участвующие в совместных научных исследованиях,

Элементы ^{8/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{9/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{10/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
(Коста-Рика) МДГРРППВСХ (ЕС) (Норвегия) МДГРРППВСХ, статьи 12.4 и 13 Глобальный план действий ФАО по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства Глобальная стратегия ФАО в области генетических ресурсов сельскохозяйственных животных (Индия) МДГРРППВСХ, статьи 13 d), 13.2, 15.1b), 111; 15.2 и 15.3	(Япония) Боннские руководящие принципы, разделы IV.D, IV A. (Норвегия) Боннские руководящие принципы (Швейцария) Статьи 15.6, 15.7, КБР (США) Боннские руководящие принципы, раздел V То же, что и в вышеупомянутой таблице «Обеспечение совместного использования выгод»	Боннские руководящие принципы, разделы IV.D, IV A. (Япония) Боннские руководящие принципы (Норвегия) Статьи 15.6, 15.7, КБР Боннские руководящие принципы, раздел V (Швейцария) То же, что и в вышеупомянутой таблице «Обеспечение совместного использования выгод» (США) Боннские руководящие принципы	ведении БГСЕ, находятся в открытом доступе и являются частью стратегии министров. При выдаче материалов не предъявляется никаких требований о совместном использовании выгод. (Индия) Закон о биоразнообразии 2002 года (раздел 21 1)) и Правила касательно биологического разнообразия (ПБР) 2004 года включают соответствующие положения, стимулирующие проведение научных исследований, биосъемок, биоутилизацию, проведение коммерческих исследований и т.д. при получении предварительного одобрения Национального управления аккредитации (Япония) Руководящие принципы Министерства 2005 года, особенно страницы 17-25 Национальный институт технологии и оценки заключил меморандумы о договоренности со странами Азии в целях стимулирования справедливого	пробелов является отсутствие во многих странах национального законодательства для регулирования ДГРСИВ и соответствующих вопросов, связанных с биоразнообразием. Совместные исследования и коммерциализация должны осуществляться таким образом, чтобы выгоды обязательно получали обе стороны. Простое существование руководящих принципов не обеспечит стимулирования интереса в особенности развивающихся стран. (Япония) Пробелов не выявлено. Япония продолжит накопление опыта реализации Руководящих принципов Министерства 2005 года (Норвегия) Отсутствие общей практики и принципов оценки добавленной	возможно, не будут связаны никаким протоколом. Но пока это произойдет необходимо обеспечить более глубокое понимание развивающимися странами вопросов и положений о правах интеллектуальной собственности, таких как ВСУ. (Швейцария) То же, что и выше, в таблице «Обеспечение совместного использования выгод»

Элементы ^{8/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{9/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{10/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	(Япония) МДГРПППВСХ, статьи 10-13 (Швейцария) МДГРПППВСХ, статьи 7 и 13 (США) ТРИПС и МСЗНСР Договор ВОИС о патентной кооперации (МИГРР) То же, что и выше под заголовком «Обеспечение совместного использования выгод»		распределения выгод. (Норвегия) Декларация и стратегия Совета министров стран Северной Европы и меры осуществления, принятые Банком генов стран Северной Европы, после того, как была принята Декларация министров о правах на генетические ресурсы и доступе к ним. (Швейцария) То же самое, что и выше, в таблице «Обеспечение совместного использования выгод» (США) Правительство США поддерживает проведение совместных исследований фундаментальных наук через посредство организации совместных предприятий для перевода технологий из лабораторий на рынки: соглашения о совместных исследованиях и разработках; условия предоставления субсидий на проведение исследований и заключения контрактов Национального	продукту стоимости в результате применения генетического материала в процессе производства. В рамках различных соглашений о совместном использовании выгод предусмотрены различные механизмы приведения в действие совместного использования выгод. (Швейцария) То же, что и выше, в таблице «Обеспечение совместного использования выгод». (МИГРР) То же, что и выше, под заголовком «Обеспечение совместного использования выгод».	

Элементы ^{8/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{9/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{10/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
			института здравоохранения; Служба здравоохранения и социального обеспечения; соглашение об изучении растений в рамках Национальной системы зародышевой плазмы растений Министерства сельского хозяйства США; политика и процедуры проведения научных исследований, коллекционирования и предоставления экспонатов на время Смитсоновского института; стипендии и программы заочных исследований, поддерживаемые правительством США; кодекс поведения в области биоразнообразия; Закон об охране сортов растений; Закон о патентах; Закон о патентах на растения; Закон Лэнхема (о товарных знаках); Закон Бэя-Доула (о передаче технологии); закон о судебной системе/ договорное право США (МИГРР) То же самое, что и выше, в таблице «Обеспечение совместного использования выгод»		

4. Признание и охрана прав коренных народов и местных общин

Элементы ^{11/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{12/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{13/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
<i>Признание и охрана прав коренных народов и местных общин</i> Признание и охрана прав коренных и местных общин на их традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, в соответствии с национальным законодательством стран, в которых находятся данные общины; xv) Обычное право и традиционная культурная практика коренных и местных общин; xvi) Этический	(Канада) МДГРРППВСХ (поощрение и защита прав фермеров) Статья 9 (вклад в сохранение и развитие генетических ресурсов растений) Статья 12.4 (Соглашение о передаче материалов) ВОИС/МПК, ВТО/Совет по ТРИПС, обсуждение проходит в настоящее время. (Коста-Рика) ВОИС/МПК МДГРРППВСХ Конвенция МОТ 169	(Канада) Статьи 8j), 10с), 15.5 КБР Боннские руководящие принципы, пункт 11j), разделы II и IV (Коста-Рика) Рабочая группа КБР по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции Боннские руководящие принципы	(Канада) Правовой режим Канады позволяет общинам заключать контракты, определяя порядок и условия передачи конфиденциальной информации. В соглашениях о порядке урегулирования земельных претензий это рассматривается через посредство оценок состояния окружающей среды. Соглашения о самоуправлении с законодательной властью внутри общин на земли и ресурсы, имеющие статус культурного наследия. В Канаде коренные общины могут внедрять традиционные протоколы и практику, не противоречащие канадским законам. Некоторые из существующих кодексов практики в канадских университетах требуют	(Коста-Рика) Данный вопрос не рассматривается ни в одном из международных документов. Гармонизация критериев Стимулирование сотрудничества В национальных законодательствах не разработаны данные вопросы: x), xvi) и xviii). (ЕС) Нахождение уполномоченных представителей, а также выявление соответствующих законов и обычаев данных общин	(Коста-Рика) На международном уровне предоставление рекомендаций странам x) xv) xvi) xviii) На национальном уровне xv) (ЕС) Правительства должны определить соответствующих представителей и выявить нормы обычного права, чтобы не обременять потенциальных пользователей процедурами и избавлять их от излишних проволочек при

^{11/}

Римские цифры со скобкой, приводимые после каждого элемента, указывают на нумерацию данного элемента под заголовком d) в приложении к решению VII/19 D.

^{12/}

Просьба принять во внимание перечень документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

^{13/}

Просьба обратиться к перечню документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

Элементы ^{11/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{12/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{13/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
кодекс/кодекс поведения/модели предварительного обоснованного согласия или иные средства для обеспечения совместного использования выгод с коренными и местными общинами на справедливой и равной основе; xviii) Меры для обеспечения соблюдения условий предварительного обоснованного согласия коренных и местных общин, являющихся носителями традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в соответствии с положениями	ЮНЕСКО ФАО (ЕС) МДГРРППВСХ, статья 9.2 а) о правах фермеров Конвенция МОТ 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (особенно статьи 4, 5, 7 и 13-19), которая представляет собой частичный пересмотр Конвенции 107 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни. Проект Декларации ООН о правах коренных народов. Работа, проводимая ВОИС по вопросу признания предшествующего уровня техники в области	(ЕС) Статья 8j) и связанные с ней решения Боннские руководящие принципы, пункт 31 (Индия) Статья 8j) Рабочая группа КБР по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции Боннские руководящие принципы, разделы IV.C, III, II.C. (Япония) Боннские руководящие принципы	получения предварительного обоснованного согласия, когда исследования касаются коренных и местных общин. Научно-исследовательские учреждения правительства Канады также ввели кодексы норм поведения, практику и руководящие принципы для обеспечения получения предварительного обоснованного согласия коренных и местных общин. Законы Канады не запрещают коренным и местным общинам вводить руководящие принципы и кодексы поведения. (Коста-Рика) Региональный уровень: Центрально-американское соглашение о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод Национальный уровень: Закон о биоразнообразии № 7788 Указ № 31-514 MINAE	зачастую является трудным и долгим процессом. Выявление предшествующего уровня техники в процессе использования генетических ресурсов. (Индия) Ни в одном из действующих международных законодательств не обеспечено охраны ТЗ и признания обычаев, а также интеллектуальной собственности коренных и местных общин. Хотя местные и коренные общины признаются на национальном уровне, но отмечается общее отсутствие осведомленности и также	предоставлении им ПОС и согласовании совместного использования выгод. Формальное законодательство не будет, скорее всего, содействовать осуществлению данных процедур. ВОИС должна завершить свою работу по признанию предшествующего уровня техники. (Индия) Необходимо учредить отдельные органы для местных и коренных общин, чтобы просвещать их о ГР и ТЗ на национальном уровне и о руководящих указаниях и инструментах их

Элементы ^{11/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{12/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{13/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
статьи 8 j); x)	использования генетических ресурсов. (Индия) МДГРРППВСХ, статьи 9.2 b), 5 c) ВОИС/МПК Принцип 22 Рио-де-Жанейрской декларации Международное соглашение о гражданских и политических правах от 1966 г., статья 1 Всеобщая декларация прав человека, статья 22 (Япония) МДГРРППВСХ, статья 9 Конвенция МОТ 169, статья 23 (Норвегия) МДГРРППВСХ, статья 9	(Норвегия) Статья 8j) КБР и связанные с ней решения КС. Боннские руководящие принципы, пункт 31, добавления I и II (Швейцария) Рабочая группа КБР по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции Боннские руководящие принципы, пункты 11j), 16a)vi), vii), 16b) i), ii), iii), 16d)	исполнительной власти от 15 декабря 2003 года, озаглавленный: «Общие стандарты доступа к генетическим и биохимическим ресурсам и элементам биоразнообразия» (Индия) <u>Региональные меры:</u> Проект Центрально-американского соглашения, 2001 г., статьи 31, 35 Проект Африканского типового законодательства 2000 г., статьи 5, 18. (Предварительное обоснованное согласие (ПОС) местных общин) Рамочное соглашение АСЕАН (привлечение поставщиков ресурсов к процедуре получения ПОС) <u>Национальные меры</u> Закон о биологическом разнообразии (ЗБР) 2002 года и Правила касательно биологического разнообразия (ПБР) 2004 года, статья 36.5 (охрана традиционных знаний)	международного документа для решения данного аспекта в плане доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. При организации охраны следует предусматривать обеспечение позитивных прав и эффективных средств защиты от незаконного использования и коммерциализации. Обычное право и культурная практика коренных и местных общин в значительной мере отличаются друг от друга и их выживание окажется под самой серьезной угрозой, поскольку получение ПОС не является обязательным критерием в	охраны на международном уровне. Необходимо также рассмотреть вопрос о документально зафиксированных традиционных знаниях. Необходимы меры для обеспечения соблюдения условий на национальном, региональном и международном уровнях. Необходимо обеспечить в обязательном порядке, когда дело касается интеллектуальной собственности, раскрытие источника ГР и ТЗ (если они использовались), включая сведения о ПОС соответствующего

Элементы ^{11/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{12/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{13/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
Конвенция МОТ 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах Проект Декларации ООН о правах коренных народов Работа, проводимая ВОИС по вопросу признания предшествующего уровня техники в области использования генетических ресурсов (Швейцария) МДГРРППВСХ, статья 9 ВОИС/МПК: охрана ТЗ: пересмотренные цели и принципы (WIPO/GRTK/LC/8/5) Защита форм проявления народного творчества/фольклора : пересмотренные	Конвенция МОТ 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах Проект Декларации ООН о правах коренных народов Работа, проводимая ВОИС по вопросу признания предшествующего уровня техники в области использования генетических ресурсов (Швейцария) МДГРРППВСХ, статья 9 ВОИС/МПК: охрана ТЗ: пересмотренные цели и принципы (WIPO/GRTK/LC/8/5) Защита форм проявления народного творчества/фольклора : пересмотренные	ii),19,26d),30, 31, 43a), 43b),44g). (США) Боннские руководящие принципы Руководящие принципы Агуэй-гу	местного населения) ЗБР, разделы 7, 21 1) и 21 2) d) (местные органы и население включены в процесс совместного использования выгод) ЗБР, раздел 19 (требуется разрешение на получение биологических ресурсов и защита прав интеллектуальной собственности) (Япония) Руководящие принципы министерства 2005 года, особенно стр. 24 (Швейцария) Инструмент регулирования ДГРСИВ: «сохранение и уважение традиционных знаний и совместное использование выгод, когда обеспечивается доступ к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и их использование», стр. 36 (США) Закон Бэя-Доула (о передаче технологии)	большинстве стран. Такие страны, как Индия, накопили большое количество документированных знаний, и эти области, вызывающие озабоченность, потребуют особых решений. В странах, где законы введены в силу, существует четкое положение о процедуре ПОС. Но в большинстве развитых стран обязательным не является даже раскрытие происхождения генетических ресурсов или традиционных знаний, применявшихся для создания интеллектуальной собственности. Лишь недавно Европейское сообщество	владельца ГР или ТЗ. (Норвегия) На национальном уровне, но национальные правительства могут также принять меры на международном уровне для оказания поддержки признанию прав коренных народов в процессе обеспечения ДГРСИВ, включая процедуру ПОС и договоренности о совместном использовании выгод.

Элементы ^{11/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{12/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{13/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	цели и принципы (WIPO /GRTK/IC/8/4) (США) МДГРРППВСХ (МИГРР) Международный кодекс поведения при сборе и передаче зародышевой плазмы растений Этические принципы КГМИСХ, касающиеся генетических ресурсов, находятся на стадии пересмотра с целью отражения в них необходимости получения предварительного обоснованного согласия общин до того, как будут использоваться их традиционные знания.		Единообразный закон о торговых секретах соглашения о совместных исследованиях и разработках условия предоставления субсидий на проведение исследований и заключения контрактов Национального института здравоохранения политика защиты человека в рамках Службы здравоохранения и социального обеспечения политика и процедуры проведения научных исследований, просвещения, коллекционирования и предоставления экспонатов на время Смитсоновского института стипендии и программы заочных исследований, поддерживаемые правительством США; кодекс поведения в области биоразнообразия	постановило, что указание происхождения может быть обязательным для получения прав интеллектуальной собственности. (Япония) Пробелов не выявлено. Япония продолжит накопление опыта реализации Руководящих принципов Министерства 2005 года. (Норвегия) Определение предшествующего уровня техники в области использования генетических ресурсов. Отсутствует определение «традиционных знаний»	

Элементы ^{11/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{12/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{13/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
				Отсутствуют общие принципы и практика.	

5. Дериваты

Элементы ^{14/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{15/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{16/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
<i>Дериваты</i> Рассмотрение вопроса о дериватах; xii)	(Коста-Рика) Не существует (Индия) МДГРРППВС Х, нет конкретных положений (Япония) МДГРРППВС Х, статья 13	(Канада) Статья 2 КБР. Учитывая определения КБР, дериваты выходят за рамки сферы применения Конвенции и не будут иметь отношения к международному режиму регулирования ДГРСИВ. (Коста-Рика) Боннские руководящие	(Коста-Рика) Закон о биоразнообразии № 7788 Указ № 31-514 MINAE исполнительной власти от 15 декабря 2003 года, озаглавленный: «Общие стандарты доступа к генетическим и биохимическим ресурсам и	(Коста-Рика) Данный вопрос не рассматривается на международном уровне (ЕС) Нет общего понимания того, что подразумевается под «дериватами».	(Коста-Рика) На международном уровне. Определение пока еще не разработано. И также в ходе обсуждений в Рабочей группе по ДГРСИВ. (Индия) Четкое определение

^{14/}

Римские цифры со скобкой, приводимые после каждого элемента, указывают на нумерацию данного элемента под заголовком d) в приложении к решению VII/19 D.

^{15/}

Просьба принять во внимание перечень документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

^{16/}

Просьба обратиться к перечню документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

Элементы ^{14/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{15/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{16/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	(США) МДГРРППВС Х	принципы (ЕС) Очень специфичное и адаптированное только к их целям определение приводится в Принципах и руководящих указаниях по разработке единой политики для ботанических учреждений (определение включено в материал, представленный ЕС) (Индия) Боннские руководящие принципы, раздел IV.D. пункт 42b) iv), добавление I, B(2) (Япония) Боннские руководящие принципы (Норвегия) КБР включает дериваты, поскольку они подпадают под определение ГР (например, «...материал, содержащий функциональные единицы	элементам биоразнообразия». Решение 391 Андского сообщества (Индия) В решении 391 Андского сообщества приводится определение термина «дериваты» Закон о биоразнообразии, в разделе 21 1) о Национальном управлении аккредитации рассматривается вопрос о выдаче разрешений, включая побочные продукты, нововведения, практику, заявки и связанные с ними знания (Япония) Руководящие принципы Министерства 2005 года, особенно стр. 23-24 (США) соглашения о совместных исследованиях и разработках условия предоставления субсидий на проведение исследований и заключения	(Индия) Данный вопрос не рассматривается в достаточной мере ни в одном из документов. Его включение предотвратит ненадлежащее использование молекул, сочетания молекул, экстрактов организмов биологического происхождения и т. д. в случаях, когда они не определены надлежащим образом. (Япония) Пробелов не выявлено. Япония продолжит накопление опыта реализации Руководящих принципов Министерства 2005 года.	данных дериватов должно быть включено в различные документы на национальном, а также на международном уровнях. (Норвегия) Определение/общее понимание должно быть обеспечено в рамках международного режима регулирования ДГРСИВ и/или на национальном уровне под руководством международного режима.

Элементы ^{14/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{15/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{16/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
		наследственности») Дериваты включены в сферу применения Боннских руководящих принципов, поскольку в них включены выгоды, получаемые от коммерческого или иного использования ГР. Также рассматриваются в рамках ориентировочного перечня взаимосогласованных условий. (США) Боннские руководящие принципы	контрактов Национального института здравоохранения Служба здравоохранения и социального обеспечения кодекс поведения в области биоразнообразия	(Норвегия) Определения в национальных законодательных актах значительно отличаются друг от друга.	

6. Стимулирование и внедрение механизмов международного режима и обеспечения соблюдения условий ПОС и ВСУ

Элементы ^{17/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{18/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{19/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
<i>Стимулирование и внедрение механизмов международного режима и обеспечения соблюдения условий ПОС и ВСУ</i> Мониторинг, обеспечение соблюдения и меры принуждения; хх) Урегулирование споров и/или арбитраж, если и когда необходимо; хxi)	(Канада) МДГРРППВСХ: типовое соглашение о передаче материалов для обеспечения соблюдения положений и принципов, касающихся международной торговли (Коста-Рика) ВТО/ТРИПС ФАО (ЕС) (Норвегия) МДГРРППВСХ, статья 12.5 Вопросы урегулирования споров /арбитража будут, вероятно, охвачены стандартным типовым соглашением о передаче материалов МДГРРППВСХ Международные конвенции, связанные с конфликтами, которые	(Канада) Статьи 8, 10, 15, 16, 18, 19, 20 и 21 КБР. Боннские руководящие принципы, раздел V, пункты 59-61. (Коста-Рика) Не приведены (ЕС) Боннские руководящие принципы, раздел V, (B, C, E, F) КГМИСХ: политическими заявлениями об актуальности ДГРСИВ являются те, в которых рассматриваются аспекты использования третьей стороной генетического	(Канада) Национальные меры по обеспечению соблюдения элементов разделов II, III, IV и V Боннских руководящих принципов. (Коста-Рика) Закон о биоразнообразии № 7788 Указ № 31-514 MINAE исполнительной власти от 15 декабря 2003 года, озаглавленный: «Общие стандарты доступа к генетическим и биохимическим ресурсам и элементам биоразнообразия». (ЕС) <u>Арбитраж</u>: во Франции Новый гражданско-процессуальный кодекс регулирует вопросы международного арбитража	(Коста-Рика) Неэффективнос ть мер мониторинга и обеспечения соблюдения условий, предусмотренн ых в большинстве законодательны х актов. (Индия) Обеспечение соблюдения является сложной задачей, если в стране изначально не введено национального законодательств ва, пресекающего незаконное использование	(Коста-Рика) На международном уровне. (ЕС) Споры между Сторонами относительно ВСУ следует улаживать в рамках внутреннего права. Боннские руководящие принципы: соответствующие положения могут быть осуществлены на национальном уровне. Обеспечение соблюдения положений ПОС должно входить в компетенцию страны-поставщика. Соблюдение ВСУ

^{17/}

Римские цифры со скобкой, приводимые после каждого элемента, указывают на нумерацию данного элемента под заголовком d) в приложении к решению VII/19 D.

^{18/}

Просьба принять во внимание перечень документов и процессов в пункте d) ххiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

^{19/}

Просьба обратиться к перечню документов и процессов в пункте d) ххiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

Элементы ^{17/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{18/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{19/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	возникают из-за международных контрактов: <u>конфликт правовых норм и юрисдикции</u> (Конвенция Европейского сообщества о праве, применимом к договорным обязательствам, Рим, 1980 г., Конвенция о праве, применимом к агентствам, Гаага, 1978 г.), <u>примирение</u> (Резолюция 57/18 ГА ООН) (Индия) МДГРРППВСХ, в приложении II рассматриваются арбитражные и примирительные механизмы. (Япония) МДГРРППВСХ, статья 21 (Норвегия) МДГРРППВСХ, статья 12.5 и статья 21 (МИГРР) МДГРРППВСХ:	материала, предоставленного учреждениями КГМИСХ. (Индия) Боннские руководящие принципы (обеспечивают подробное описание важнейших элементов условий ПОС и ВСУ) В рамках КБР имеются различные механизмы урегулирования споров. (Япония) Боннские руководящие принципы (Норвегия) Статья 27 КБР Боннские руководящие принципы, раздел V, B, C, E, F.	в статьях 1492 – 1507 (Индия) Региональные документы: Общий режим Андского сообщества, 1996 г. Африканское типовое законодательство Проект Рамочного соглашения стран АСЕАН Национальные законы: В Законе о биологическом разнообразии 2002 года и в Правилах касательно биологического разнообразия 2004 года строго учитываются процедуры ПОС и ВСУ в соответствии с положениями Боннских руководящих принципов и КБР. В статье 21 1) предусматривается, что совместное использование выгод должно быть утверждено Национальным управлением аккредитации. В разделе 55 рассматриваются вопросы обеспечения соблюдения	чужих генетических ресурсов и традиционных знаний. В случаях ошибочного присвоения патента или прав интеллектуальной собственности подлинным владельцам приходится проходить через длительную и дорогостоящую процедуру, как было отмечено ранее. Основная возникающая проблема заключается в выявлении владельцев, что в значительной мере затрудняет осуществление таких прав.	должно быть закреплено в контрактных договоренностях, в рамках которых осуществляются ВСУ, с применением положений гражданского права. (Индия) Необходимы региональные и международные органы для обеспечения справедливого функционирования данных механизмов. Кроме того, включение положения в Соглашение по ТРИПС, которое обязывает заявителей раскрывать источник происхождения, предъявлять доказательства получения ПОС и соблюдения условий совместного использования выгод, обеспечит взаимодополняющий

Элементы ^{17/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{18/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{19/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	вопрос о несоблюдении положений стандартного соглашения о передаче материалов (ССПМ) рассматривается в настоящее время Контактной группой по разработке СППМ, а затем он будет рассмотрен на первом совещании Руководящего органа Договора в июне 2006 года. В рамках трастовых соглашений ФАО, более подробная информация о несоблюдении представлена в материале МИГРР и с ней можно ознакомиться в информационном документе.	(США) Боннские руководящие принципы	(определенные нарушения, наказуемые в рамках закона) В статье 50 Закона о биологическом разнообразии 2002 года содержатся положения об урегулировании споров между государственным управлением по вопросам биоразнообразия (ГУВБ) и Национальным управлением аккредитации (НУА) или среди государственных управлений по вопросам биоразнообразия. Орган центрального правительства рассматривает споры между ГУВБ и НУА, тогда как НУА уполномочено урегулировать споры между государственными управлениями по вопросам биоразнообразия. (Япония) Руководящие принципы министерства, особенно страницы 26-29 (США) Соглашения о совместных исследованиях и разработках; условия	(Япония) Пробелов не выявлено. Япония продолжит накопление опыта реализации Руководящих принципов Министерства 2005 года. (Норвегия) Отсутствие рентабельных мер мониторинга и обеспечения соблюдения условий.	характер осуществления Соглашения по ТРИПС и КБР. (Норвегия) Необходимо разработать способ возможного включения, например, сертификатов и требований о раскрытии информации в состав комплексной системы совместного использования выгод. Процедуры улаживания споров между сторонами ВСУ должны быть согласованы в рамках ВСУ (стороны сами должны будут решать, следует ли улаживать спор в рамках национального законодательства или в соответствии с международным правом).

Элементы ^{17/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{18/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{19/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
			предоставления субсидий на проведение исследований и заключения контрактов Национального института здравоохранения; Служба здравоохранения и социального обеспечения; закон о судебной системе/ договорное право США.		
Меры для обеспечения соблюдения взаимосогласованных условий, на которых был предоставлен доступ к генетическим ресурсам, и для предотвращения несанкционированного доступа к генетическим ресурсам и их использования в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии; xi) Меры для обеспечения	(Канада) МДГРРППВСХ: типовое соглашение о передаче материалов для обеспечения соблюдения положений и принципов, касающихся международной торговли ВОИС/МПК и ВТО/Совет по ТРИПС: обсуждения продолжаются в настоящее время. (Коста-Рика) ВТО/ТРИПС Конвенция 169 и другие договоры в области прав человека (ЕС) (Норвегия) Правовое сотрудничество на	(Канада) Статьи 8, 10, 15, 16, 18, 20 и 21 КБР. Боннские руководящие принципы: раздел IV, D. (Коста-Рика) Вопрос изучается в рамках Рабочей группы по ДГРСИВ (ЕС) То же, что и выше (Индия) КБР и Боннские руководящие принципы (Норвегия)	(Канада) В настоящее время разрабатывается национальная политика и нормативные положения, отвечающие соответствующим положениям КБР и Боннских руководящих принципов. Повышение осведомленности среди субъектов деятельности и коренных общин относительно ведения переговоров о заключении взаимосогласованных условий и предоставлении предварительного обоснованного согласия. (Коста-Рика) Закон о биоразнообразии	(Коста-Рика) Неэффективность мер мониторинга и обеспечения соблюдения условий, предусмотренных в большинстве законодательных актов (Швейцария) См. выше, раздел «Обеспечение совместного использования выгод»	(Коста-Рика) На международном и национальном уровнях В заявках на предоставление прав интеллектуальной собственности следует предусматривать раскрытие происхождения материалов (Норвегия) Соблюдение положений ПОС должны обеспечивать как страны-поставщики, так и страны-пользователи. Необходимо рассмотреть вопрос о

Элементы ^{17/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{18/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{19/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
соблюдения национального законодательства, регулирующего доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, условий предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии; ix)	различных процедурных этапах: <u>Проведение расследований</u> через посредство Конвенции о получении за границей доказательств по гражданским или торговым делам (Гаага, 1970 г.) <u>Уведомление об актах судебной власти</u> через посредство Конвенции о вручении за границей судебных или иных документов по гражданским или коммерческим делам (Гаага, 1965 г.) <u>Приведение в исполнение арбитражных решений</u> через посредство Конвенции Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1965 г.) (Индия)	Статья 15.7 КБР Боннские руководящие принципы, раздел II, пункты b) и d), раздел V.F. (Швейцария) См. выше, раздел об «обеспечении совместного использования выгод» (США) Боннские руководящие принципы	№ 7788 Указ № 31-514 MINAE исполнительной власти от 15 декабря 2003 года, озаглавленный: «Общие стандарты доступа к генетическим и биохимическим ресурсам и элементам биоразнообразия». (ЕС) (Норвегия) Национальные или региональные режимы оказания юридической помощи для оказания правовой и финансовой поддержки неимущим субъектам деятельности с целью получения доступа к национальным судам (существуют во всех странах-членах ЕС и организованы через сеть ЕС; во Франции оказание юридической помощи определено законом № 91-1266 от 18 декабря 1991 года, и она предоставляется также лицам, не являющимся гражданами). (Индия)		соблюдении условий ПОС и ВСУ на многостороннем уровне в рамках международного режима. Страны-пользователи должны ввести меры, обеспечивающие соблюдение национального законодательства стран-поставщиков. Этот вопрос необходимо также рассмотреть в рамках международных режимов регулирования прав интеллектуальной собственности (например, Соглашения по ТРИПС и Договора о патентной кооперации ВОИС). Данный вопрос можно решать на национальном уровне путем внесения законопроекта для укрепления законодательства, регулирующего

Элементы ^{17/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{18/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{19/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	МДГРРППВСХ, статьи 12.1, 12.2, 12.3 (МИГРР) То же, что и выше		<u>Региональные законы:</u> В Общем режиме Андского сообщества 1996 года рассматривается вопрос передачи материалов третьей стороне. Статья 19 b) Проекта Центрально-американского соглашения (условия передачи материалов третьей стороне) Проект соглашения стран-членов АСЕАН (рассматривается вопрос передачи материалов третьей стороне) <u>Национальные законы:</u> Статья 20 Закона о биоразнообразии 2002 года, пункты 1–6 правила 9 Правил касательно биологического разнообразия 2004 года (рассматривается вопрос передачи материалов третьей стороне) (Швейцария) См. выше, раздел «Обеспечение совместного использования выгод».		ДГРСИВ, как в странах-поставщиках, так и в странах-пользователях, и введения мер по борьбе с нарушениями закона, регулирующего ДГРСИВ. Данный вопрос об обеспечении выполнения условий следует также решать в контексте международного режима. (Швейцария) См. выше, раздел «Обеспечение совместного использования выгод»

Элементы ^{17/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{18/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{19/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
			(США) соглашения о совместных исследованиях и разработках; условия предоставления субсидий на проведение исследований и заключения контрактов Национального института здравоохранения; Служба здравоохранения и социального обеспечения; Закон Лейси; закон о судебной системе/договорное право США и другие формы защиты; политика и процедуры коллекционирования и предоставления экспонатов на время Смитсоновского института; стипендии и программы заочных исследований, поддерживаемые правительством США; кодекс поведения в области биоразнообразия; Организация «Консультирование по вопросам интеллектуальной собственности в интересах общественности».		

7. Функционирование международного режима

Элементы ^{20/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{21/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{22/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
<i>Функционирование международного режима</i> Меры, содействующие функционированию режима на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, в которых учитывается трансграничный характер распределения некоторых генетических ресурсов in-situ и связанных с ними традиционных знаний; viii) Меры для оказания содействия внедрению	(Канада) МДГРРППВСХ: Соглашение о передаче материалов должно быть разработано Руководящим советом. Статья 18 (стратегия финансирования, подлежащая реализации) МДГРРППВСХ, ЮНКЛОС, Договор об Антарктике и другие соответствующие международные соглашения содержат институциональные положения в поддержку внедрения режима.	(Канада) Статьи 8, 10, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 23, 24 и 25 КБР. Боннские руководящие принципы (Коста-Рика) Не приведены Финансовый инструмент ГЭФ (элемент xix)) (Индия) Рабочая группа по ДГРСИВ КБР ведет переговоры о разработке международного режима Боннские руководящие принципы (Япония) (США)	(Коста-Рика) Не приведены (Индия) Страны-единомышленницы, располагающие сверхбогатым биоразнообразием, активно трудятся над разработкой юридически обязательного международного режима в рамках КБР. Закон о биологическом разнообразии: поручение комитетам по управлению биоразнообразием документирования и ведения хроники знаний, связанных с биоразнообразием (раздел 41) (Япония) Руководящие принципы	(Индия) Отсутствие национального законодательства во многих Странах КБР. Простое существование указаний не обеспечивает внедрения механизмов для пресечения биопиратства, поскольку большинство стран не требует раскрытия происхождения / источника ТЗ/ГР в заявках на предоставление прав интеллектуальной	(ЕС) Они могут быть ключевыми компонентами любого международного режима. Организационные вопросы: можно было бы расширить роль механизма посредничества, например возложив на него функции получателя уведомлений о раскрытии происхождения материалов в патентных заявках. (Индия) На национальном и международном уровнях. Меры осуществления МДГРРППВСХ и предлагаемый международный режим

^{20/}

Римские цифры со скобкой, приводимые после каждого элемента, указывают на нумерацию данного элемента под заголовком d) в приложении к решению VII/19 D.

^{21/}

Просьба принять во внимание перечень документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

Просьба обратиться к перечню документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

Элементы ^{20/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{21/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{22/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
международного режима в рамках Конвенции; xix) Организационные вопросы в поддержку внедрения международного режима в рамках Конвенции; xxii)	(Коста-Рика) Не приведены (Индия) МДГРРПППВСХ Многосторонняя система: - будет внедрена через посредство национальных центров в каждой Стороне МДГРРПППВСХ - необходимо упорядочить региональное и субрегиональное внедрение - международное сотрудничество особо подчеркнуто в статье 7 - в статье 15 рассматривается внедрение МДГРРПППВСХ при посредничестве	Боннские руководящие принципы	Министерства, 2005 г. (США) Закон США об охране сортов растений Закон о патентах; Закон о патентах на растения соглашения о совместных исследованиях и разработках Закон Бэя-Доула (о передаче технологии) организация региональных программ подготовки кадров в области ДГРСИВ, финансируемых Государственным департаментом оказание поддержки Глобальному информационному фонду по биоразнообразию и участие в его работе условия предоставления субсидий на проведение исследований Национального института	собственности. (Япония) Пробелов не выявлено. Япония продолжит накопление опыта реализации Руководящих принципов Министерства 2005 года. (МИГРР) Глобальный траст-фонд по разнообразию сельскохозяйственных культур намеревается собрать дарственный фонд в объеме 260 млн. долл. США, из которых на сегодняшний день получен в виде обязательств примерно 1 млн. долл. США. Фонд не	следует согласовать и осуществлять их на местном, субрегиональном, региональном, национальном и международном уровнях. (Норвегия) Такие меры могут стать компонентом нового международного режима регулирования ДГРСИВ. (МИГРР) Непрерывная мобилизация ресурсов для Глобального траст-фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур. Потребуется другие источники ресурсов для деятельности по сохранению сельскохозяйственных культур в рамках стратегии финансирования Фонда, предназначенной для генетических ресурсов

Элементы ^{20/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{21/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{22/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	МЦСИ КГМИСХ. (Япония) МДГРРППВСХ, статьи 10-13. (США) МДГРРППВСХ МСЗНСР, 1991 г. Парижская конвенция ВТО/ТРИПС Международная организация по охране здоровья животных Международная конвенция по охране новых сортов растений Глобальный информационный фонд по биоразнообразию (МИГРР) Глобальный траст-фонд по разнообразию		здравоохранения Служба здравоохранения и социального обеспечения	поддерживает сохранения in-situ. На данный момент он обращает основное внимание на сельскохозяйственные культуры и корма, включенные в приложение 1.	растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, не включенных в приложение 1 и находящихся in-situ.

Элементы ^{20/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{21/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{22/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	сельскохозяйственных культур – часть, касающаяся стратегии финансирования в соответствии со статьёй 18 МДГРРППВСХ.				
Международно признанный сертификат происхождения/источника/подтверждения законности происхождения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний; xiii)	(Канада) МДГРРППВСХ: типовое соглашение о передаче материалов могло бы содействовать выявлению происхождения ГР. (Коста-Рика) ВТО ТРИПС (Норвегия) СИТЕС (статья VI) (МИГРР) МДГРРППВСХ: стандартное соглашение о	(Канада) Боннские руководящие принципы: будет рассмотрен вопрос о разработке систем добровольной сертификации для учреждений, добавление II. (Коста-Рика) Вопрос рассматривается в Рабочей группе по ДГРСИВ	(Коста-Рика) Закон о биоразнообразии № 7788 Указ № 31-514 MINAE исполнительной власти от 15 декабря 2003 года, озаглавленный: «Общие стандарты доступа к генетическим и биохимическим ресурсам и элементам биоразнообразия».	(Канада) Необходимо организовать целенаправленное обсуждение вопроса об осуществлении такой системы: учет того факта, что объемы доступных ресурсов будут разными в разных странах; определение предмета сертификата (происхождение, источник или законность происхождения и	(Коста-Рика) На международном и национальном уровнях. (Норвегия) На механизм посредничества можно было бы возложить функции получателя уведомлений о раскрытии происхождения материалов в патентных заявках и уникальных идентификаторов генетических ресурсов в рамках системы выдачи международных сертификатов происхождения/законности происхождения.

Элементы ^{20/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{21/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{22/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	передаче материалов будет использоваться в рамках МСС, функционирует де-факто как сертификат источника.			их соответствующие определения). (Коста-Рика) Пробелы на выявлены. (МИГРР) МДГРРППВСХ и стандартное соглашение о передаче материалов не накладывают на получателя материала обязательства представлять сертификат источника при подаче патентной заявки.	Международный сертификат происхождения/законности происхождения как часть международного режима мог бы быть полезным инструментом для налаживания доверия, повышения прозрачности и улучшения отслеживаемости происхождения генетических ресурсов. (МИГРР) Если национальный закон будет требовать представления сертификата источника, то можно было бы удовлетворять данное требование через посредство Стандартного соглашения о передаче материалов.
Раскрытие происхождения/источника/подтверждения законности происхождения	(Канада) Будапештский договор ВОИС, статья 3	(Канада) Боннские руководящие принципы, пункт 16 d) ii)	(Канада) Патентное правило 29 1) а) (определение предшествующего уровня	(Коста-Рика) Совместимость с системой охраны прав	(Коста-Рика) На международном уровне.

Элементы ^{20/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{21/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{22/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в процессе подачи заявок на предоставление прав интеллектуальной собственности; xiv)	(депонирование микроорганизмов для целей патентной процедуры) МСЗНСР, 1978 г., статья 7 (селекционеры должны представлять соответствующую информацию для целей проведения проверок) ВОИС и ВТО/Совет по ТРИПС: постоянно проходящие обсуждения (Коста-Рика) ВОИС/МПК (ЕС) (Норвегия) Договор о патентном праве и Договор о патентной кооперации, регулируемые ВОИС, имеют значение для раскрытия происхождения/исто	(Коста-Рика) Те же замечания, что приведены выше под названием страны Боннские руководящие принципы (Швейцария) Решение VI/24С КБР Боннские руководящие принципы	техники) Закон о патентах, статья 38.1 (депонирование биологического материала для целей патентных заявок) (ЕС) Базы данных, находящиеся в ведении национальных патентных управлений (в которых происхождение генетического ресурса является частью описания изобретения). (Индия) В разделе 10 Закона о патентах Индии предусматривается раскрытие происхождения/источника генетических ресурсов и традиционных знаний. (Норвегия) Положения о раскрытии сведений включены в патентные законы/законы о ДГРСИВ Бразилии, Дании, Египта, Индии, Коста-Рики	интеллектуальной собственности – вопрос, не имеющий значения на международном уровне (Индия) Раскрытие источника и страны происхождения в патентной заявке будет играть значительную роль в предотвращении биопиратства и незаконного присвоения материалов. (Норвегия) Лишь несколько стран ввели положение о раскрытии сведений в своих национальных патентных законах. Кроме того, данные положения значительно	(ЕС) Предложение ЕС, переданное ВОИС, о включении в патентные заявки пункта, требующего раскрытия происхождения ГР, в качестве одного из формальных условий, является очень важным элементом, содействующим возможностям совместного использования выгод, вытекающих из источника генетических ресурсов. (Индия) Категорически необходимо требовать обязательного раскрытия происхождения/источника материалов, чтобы пресекать биопиратство. В таком случае не придется прибегать к средствам судебной защиты в других странах, что может быть сложной и экономически

Элементы ^{20/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{21/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{22/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	чника/ подтверждения законности происхождения. Вопрос внесения возможных поправок в данные соглашения обсуждается в настоящее время в рамках ВОИС/МПК. В пункте 19 Дохской декларации Совету по ТРИППС даются указания продолжать обзор статьи 27.3 b) и изучить взаимосвязь между Соглашением по ТРИПС и КБР и традиционными знаниями. (Швейцария) ВОИС/Договор о патентной кооперации: предложение Швейцарии о раскрытии источника - неурегулированный вопрос (см. пункт 135 i) в документе		и Норвегии. (США) Закон Лэнхема (о товарных знаках) Базы данных Бюро регистрации патентов и товарных знаков США	отличаются от страны к стране. Существующие договоры, как Договор о патентной кооперации, не допускают введения международных требований о раскрытии сведений (только в качестве требования для национальных патентных заявок). (Швейцария) Не существует международных положений о раскрытии источника ГР и связанных с ними ТЗ. (МИГРР) См. выше	неосуществимой процедурой для многих потерпевших ущерб стран. Кроме того, на международном уровне существует настоятельная необходимость согласования положений КБР и Соглашения по ТРИПС в интересах всех сторон, а именно: субъектов деятельности, использующих биологический материал/ТЗ, потребителей и научной интеллигенции. В статье 7 Соглашения по ТРИПС четко отмечено, что «охрана и обеспечение прав интеллектуальной собственности должны способствовать техническому прогрессу, содействуя социально-экономическому благосостоянию и достижению баланса прав и обязательств».

Элементы ^{20/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{21/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{22/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	PCT/R/WG/7/13) ВОИС/МПК: проект специального исследования требований о раскрытии сведений, связанных с генетическими ресурсами и традиционными знаниями (WIPO/GRTKF/IC/5/10) (США) Будапештский договор ВОИС о международном признании депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры МСЗНСР ТРИПС				(Норвегия) Предложения, вносимые в ВОИС (например, предложение ЕС), о включении в патентные заявки пункта о раскрытии происхождения материала в качестве формального условия представляет собой элемент, который может привести в действие механизм совместного использования выгод. Такое требование о раскрытии сведений на международном уровне может создать однородную конкурентную среду для пользователей генетических ресурсов и может приводить к большей предсказуемости в данной области. На механизм посредничества можно было бы возложить функции получателя

Элементы ^{20/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{21/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{22/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
					уведомлений о раскрытии происхождения материалов в патентных заявках (Швейцария) На национальном и международном уровнях Предложение Швейцарии о внесении изменений в Договор о патентной кооперации, чтобы в прямой форме уполномочить национальных законодателей требовать от заявителей раскрытия источника ГР и ТЗ в патентных заявках. (МИГРР) См. выше
Меры по созданию потенциала с учетом потребностей страны; xvii)	(Канада) МДГРРПППВСХ, статьи 13.2 (совместное использование выгод), 18 (ресурсы	(Канада) Статьи 18, 20, 21 КБР Боннские руководящие принципы (Коста-Рика)	(Коста-Рика) Закон о биоразнообразии № 7788 (Япония) Национальная стратегия	(Норвегия) Необходим больший объем ресурсов и создание дополнительного	(Коста-Рика) На национальном и международном уровнях (ЕС) Меры по созданию

Элементы ^{20/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{21/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{22/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	для создания потенциала). ЮНКЛОС, (стимулирование развития и передачи морского научно-технического потенциала государств) (Коста-Рика) Не приведены (Индия) МДГРРППВСХ: меры по созданию потенциала, статьи 13 с) и 14. (Япония) Конвенция МОТ 169, статьи 26-31 (Швейцария) МДГРРППВСХ, статья 13.2	Боннские руководящие принципы (Норвегия) План действий КБР по созданию потенциала в области обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (решение VII/19 F KC) Статьи 16, 17 и 18 КБР (Швейцария) Статьи 12, 13, 25 КБР Решения VII/16 и VII/19F Боннские руководящие принципы, пункты 20b), 44d)	сохранения и устойчивого использования биоразнообразия Хартия официальной помощи развитию (США) Международная подготовка кадров, организуемая Бюро регистрации патентов и товарных знаков США	потенциала для реализации Плана действий по созданию потенциала для обеспечения ДГРСИВ.	потенциала на национальном уровне при международном содействии будут одним из ключевых элементов повышения осведомленности среди должностных лиц и предпринимателей. Требуется создать необходимые механизмы для обеспечения последовательной стратегии ДГРСИВ в каждой Стороне, но этого не следовало бы делать в законодательном порядке. (Норвегия) Механизмы создания потенциала и передачи технологии будут важным элементом международного режима. Мероприятия по созданию потенциала должны быть основаны на элементах Плана действий по созданию потенциала для обеспечения ДГРСИВ.

8. Искоренение бедности

Элементы ^{23/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{24/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{25/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
<i>Искоренение бедности</i> Меры для стимулирования договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, содействующих достижению Целей развития на тысячелетие, и в частности целей по искоренению бедности и обеспечению экологической устойчивости; vii)	(Канада) Положения ЮНКЛОС о разработке и передаче морских технологий, в частности статья 244, в которой подчеркивается укрепление «способности развивающихся государств самостоятельно проводить морские научные исследования» - обеспечение обучения и подготовки кадров являются двумя важными приоритетными областями. (Коста-Рика) Йоханнесбургский саммит	(Канада) Статья 18 КБР Боннские руководящие принципы, пункт 11k) (Коста-Рика) В рамках КБР осуществляется несколько процессов, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия. Несколько процессов в рамках Организации Объединенных Наций (Индия) Ведение борьбы с нищетой, особенно в развивающихся странах и слаборазвитых странах, является одной из целей Боннских	(Коста-Рика) Несколько процессов в рамках Организации Объединенных Наций. (Индия) Положения Закона о биоразнообразии косвенно содействуют искоренению бедности через посредство механизмов совместного использования выгод. (Япония) Руководящие принципы Министерства, 2005 год, особенно стр. 3. (Швейцария) Положения о ДГРСИВ (США) Много программ, например те, которыми управляют Американское агентство международного развития,	(ИНДИЯ) Отсутствие конкретных законов и внедренных механизмов значительно затрудняют достижение данной цели. (Япония) Пробелов не выявлено.	(Коста-Рика) На международном уровне (ЕС) Национальные органы власти должны учредить механизмы, с помощью которых выгоды, получаемые в результате открывшегося доступа к ГР, можно было бы использовать для сохранения окружающей среды местных общин. За счет этих выгод можно было бы, например, проводить программы экологического просвещения, осуществлять устойчивые проекты, что содействовало бы ведению борьбы с бедностью. (Индия) Международные и

^{23/}

Римские цифры со скобкой, приводимые после каждого элемента, указывают на нумерацию данного элемента под заголовком d) в приложении к решению VII/19 D.

^{24/}

Просьба принять во внимание перечень документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

Просьба обратиться к перечню документов и процессов в пункте d) xxiii) приложения к решению VII/19D Конференции Сторон Конвенции.

Элементы ^{23/}	Соответствующие положения существующих международных документов и соответствующих процессов за рамками КБР ^{24/}	Соответствующие положения существующих международных документов в рамках КБР ^{25/}	Соответствующие положения существующих региональных и национальных документов и соответствующие процессы	Выявленные пробелы	На каком уровне – национальном или международном – и как следует устранять пробелы?
	(Япония) МДГРРППВСХ (Швейцария) МДГРРППВСХ, положения о ДГРСИВ (США) МДГРРППВСХ	руководящих принципов (Е. пункт 11k)) и положения, касающиеся совместного использования выгод и устойчивого развития будут косвенно служить этой цели. (Япония) Боннские руководящие принципы (Швейцария) Положения КБР, касающиеся ДГРСИВ Боннские руководящие принципы (США) Боннские руководящие принципы	Лесохозяйственная служба США, Министерство сельского хозяйства США, Корпус мира и Смитсоновский институт, косвенно связывают ДГРСИВ и искоренение бедности путем разработки систем и рынков для товаров и продуктов, произведенных из устойчивых источников, и информации о них, путем стимулирования более эффективного управления производственными землями, рационализаторского внедрения новых, высокопродуктивных управленческих систем, сопряженных с меньшими рисками, и предоставления местным общинам больших возможностей и прав посредством внедрения программ устойчивого управления природными ресурсами.		региональные механизмы следует развивать на основе взаимного сотрудничества. (Норвегия) Национальное законодательство/механизмы должны быть разработаны так, чтобы выгоды, получаемые в результате использования генетических ресурсов, передавались на цели сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, с учетом необходимости обеспечения благосостояния и охраны окружающей среды коренных и местных общин.